



Фундаментальная лингвистика 2013-2024

ISSN 2079-8784

URL - <http://ras.jes.su>

Все права защищены

Номер 1 (1) Том . 2023

Востоковедные чтения 2021. Сочетаемость языковых единиц и языковые модели. Памяти З.М. Шаляпиной (1946-2020)

Зверев Алексей Сергеевич

*научный сотрудник отдела языков народов Азии и Африки, Институт востоковедения Российской академии наук
Российская Федерация, Москва*

Аннотация

Обзор посвящен конференции «Востоковедные чтения 2021. Сочетаемость языковых единиц и языковые модели. Памяти З.М. Шаляпиной (1946-2020)», проведенной Институтом востоковедения РАН 14-15.04.2021.

Ключевые слова: хроника конференции, восточные языки, востоковедение

Дата публикации: 24.05.2023

Ссылка для цитирования:

Зверев А. С. Востоковедные чтения 2021. Сочетаемость языковых единиц и языковые модели. Памяти З.М. Шаляпиной (1946-2020) // Фундаментальная лингвистика – 2023. – Номер 1 (1) С. 103-107 [Электронный ресурс]. URL: <https://linguistica-fundamentalis.ru/S0025629-1-1> (дата обращения: 15.05.2024). DOI: 10.18254/S294939000025629-1

¹ 14–15 апреля 2021 г. Институтом востоковедения РАН была проведена межинститутская конференция «Востоковедные чтения 2021. Сочетаемость языковых единиц и языковые модели. Памяти З.М. Шаляпиной (1946-2020)». В заседаниях конференции, проходившей в онлайн-формате, в статусе докладчиков и слушателей приняли участие более 60 ученых – представителей научных

организаций из городов России (Воронежа, Москвы, Нижнего Новгорода, Санкт-Петербурга, Улан-Удэ), а также участники из Кыргызстана и Танзании.

² Конференция продолжила традицию лингвистических «Востоковедных чтений», которые регулярно организуются Отделом языков народов Азии и Африки Института востоковедения. В 2021 году мероприятие было посвящено памяти многолетнего руководителя отдела Зои Михайловны Шалапиной и приурочено ко дню ее рождения – 14 апреля. Программа конференции отражала разнообразие тем, соответствующих научным интересам Зои Михайловны: изучение сочетаемости языковых единиц в самом широком смысле, модели языковых явлений и принципы моделирования, а также компьютерная лингвистика.

³ Зоя Михайловна была одним из пионеров машинного перевода, работала в рамках модели «Смысл-Текст», руководила группой англо-русского автоматического перевода и получила интересные результаты, в частности, создала метаязык описания семантики лексических и грамматических единиц. Она была уверена, что эти две стороны языкового устройства имеют общую природу. В дальнейшем, работая над системой японско-русского автоматического перевода, З.М. Шалапина вышла на обобщение, вылившееся в создание трехмерной модели языка, где ключевым является выделение, наряду с планом выражения и планом содержания, отдельного плана соответствия, т.е. плана собственно знаков. Идеи З.М. Шалапиной разрабатываются ее учениками, выступавшими на конференции.

⁴ В день открытия конференции **14 апреля** с приветственным словом к участникам обратились директор Института востоковедения А.К. Аликберов и заведующий Отделом языков народов Азии и Африки А.И. Коган. Вслед за этим своими воспоминаниями о Зое Михайловне Шалапиной поделились ее друзья, коллеги и ученики: Владимир Михайлович Алпатов, Лилия Михайловна Горелова, Александр Вячеславович Костыркин, Елена Георгиевна Борисова.

⁵ Научную часть конференции открыла секция, посвященная языкам Индии. *Б.А. Захарьин* (ИСАА МГУ, Москва) рассказал в своем докладе о дистрибуции семантических и грамматических элементов в механизме порождения высказываний в классической древнеиндийской грамматике Панини. *А.А. Кретов* (ВГУ, Воронеж) в докладе, подготовленном в соавторстве с *М.Ю. Гасунсом* (Краснодар) и *В.В. Леонченко* (Долгоруково), обрисовал картину стратификации лексики санскрита, сформированную путем применения к «Санскритско-русскому словарю» В.А. Кочергиной развиваемого коллективом авторов метода параметрического анализа. *М.Ю. Гасунс* в отдельном докладе сообщил о различных проектах в сфере санскритской компьютерной лингвистики. Наконец, *А.А. Смирнитская* (Институт востоковедения РАН, Москва) на материале тамильского языка представила обзор современных подходов к моделированию лексико-семантических изменений.

⁶ Конференцию продолжила группа докладов на афразийском материале. *А.А. Блинов* (Институт востоковедения РАН, Москва) рассказал об особенностях сочетаемости компонентов современных арабских акронимов, а *А.Г. Белова* (Институт востоковедения РАН, Москва) – о взаимодействии трехсогласной

грамматической модели с требованиями со стороны фонетической системы в классическом арабском языке. В докладе *О.В. Столбовой* (Институт востоковедения РАН, Москва) было показано, что многие фонетические изменения в словоформах чадских языков можно объяснить в рамках единой модели, апеллирующей к соотношению согласных фонем по уровню сонорности.

⁷ В секции иранистики первыми выступили *С.П. Виноградова* и *Л.Р. Додыхудоева* (Институт языкознания РАН, Москва) с совместным докладом об общих особенностях именного словообразования в новоиранский период на примере рефлексов др.-иран. лексемы **gātu-//*gāθu-* ‘место’. Затем *Л.Р. Додыхудоева* в своем докладе обратилась к структурно-семантическим особенностям сложных глаголов и их деривативов в таджикском и шугнанском языках. *Д.Э. Эдельман* (Институт языкознания РАН, Москва) рассказала о роли сочетаемости древних языковых элементов в структурной эволюции иранских языков. *А.В. Громова* (ИСАА МГУ, Москва) познакомила слушателей с кулинарной терминологией давани, одного из диалектов Фарса, а *Ю.В. Будкина* (Институт востоковедения РАН, Москва) описала устройство лексико-семантического поля соматических единиц на материале персидской фразеологии.

⁸ В своем докладе *Т.Г. Погибенко* (Институт востоковедения РАН, Москва) на примерах из различных австроазиатских языков проследила за возникновением новых языковых моделей, которые рождаются в ответ на коммуникативные вызовы дискурса, в том числе при переходе от устной к письменной форме языка, а затем закрепляются в грамматике. *И.С. Якубович* (Институт востоковедения РАН, Москва) предложил свой анализ морфонологических чередований в цепочках лувийских клитик, которые могут быть позиционно обусловленными или иметь характер свободного варьирования. *П.В. Гращенков* (МГУ / Институт востоковедения РАН, Москва) обратился к научному наследию *З.М. Шаляпиной* для анализа контекстных валентностей, появляющихся у прилагательных, связав этот феномен с универсальной для естественного языка оценочной структурой. *Ю.А. Ландер* (НИУ ВШЭ, Москва) рассмотрел категории топика и фокуса с точки зрения степени их интеграции в клаузу и степени воздействия на клаузу, предложив интерпретацию ряда типологически необычных феноменов. В заключение *Е.М. Лазуткина* (ИРЯ им. В.В. Виноградова РАН, Москва) проанализировала процессы фразеологизации в синтагматике на разных уровнях русской языковой системы.

⁹ Второй день конференции, **15 апреля**, начался с работы секции китаистики. *К.В. Антонян* (Институт языкознания РАН, Москва) на примере китайских результативных конструкций проиллюстрировала феномен расхождения между морфологическим (грамматическим) и лексикологическим (словарным) аспектами слова. *Л.Л. Банкова* (НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, Нижний Новгород) познакомила коллег со способами обозначения обыкновенной дроби в древнекитайском языке. *Е.Г. Борисова* и *С.А. Симатова (Маннапова)* (МГПУ, Москва) на материале русских и китайских модальных частиц продемонстрировали развиваемый подход к типологическому описанию этого типа служебных единиц, предложив свой набор параметров для классификации. *Г.Б. Дудченко* (АНОО «Невский институт языка и культуры», Санкт-Петербург) представил оригинальный проект китайско-русского грамматического словаря,

основную часть которого должно составить описание служебных слов и частиц. *П.О. Кисель* (СПбГУ, Санкт-Петербург) классифицировала основные стратегии заполнения валентностей у двусложных глагольно-именных сочетаний, которые фиксируются в китайских словарях в качестве лексем, но допускают дистантное положение компонентов. *Е.Н. Колпачкова* (СПбГУ, Санкт-Петербург) предприняла попытку упорядочить терминологию в отношении японских заимствований в китайский язык, специфика которых обусловлена тем, что в силу иероглифической формы записи эти единицы оказывались практически неотличимы от исконно китайской лексики.

¹⁰ Обсуждение языков дальневосточного региона продолжилось в секции японистики. *С.А. Быкова* (ИСАА МГУ, Москва) обратилась к проблемам лексико-семантической сочетаемости на материале глагольных устойчивых словосочетаний в японском языке, прояснив отличия таких единиц от обычных фразеологизмов. В докладе *В.И. Подлесской* (РГГУ, Москва) данные японского языка были использованы для уточнения параметров межъязыкового варьирования конструкций, передающих чужую речь. *К.И. Демич* и *А.В. Костыркин* (Институт востоковедения РАН, Москва) рассказали о разработке *З.М. Шаляпиной* концепции языковых ярусов в рамках трехмерной стратификационной модели языка, которая выстраивалась автором с активным привлечением японского материала. *А.С. Зверев* (Институт востоковедения РАН, Москва) поднял вопрос о внутренней структуре графического слова и с опорой на результаты японистики предложил его усовершенствованную модель, основанную на линейных иерархиях классов графем. *Ю.С. Мылзенова* (Институт востоковедения РАН, Москва) применила разработанный *З.М. Шаляпиной* аппарат структурных валентностей для семантической классификации японских основосложных глаголов.

¹¹ Материал других алтайских языков был представлен в докладе *Л.Д. Бадмаевой* (ИМБТ СО РАН, Улан-Удэ), посвященном структуре значений и сочетаемости бурятского глагола *ойлгохо* 'понимать, понять', в докладе *З.К. Дербишевой* (Кыргызско-турецкий университет «Манас», Бишкек, Кыргызстан) об устройстве турецкой глагольной словоформы, а также в докладе *Е.Л. Рудницкой* (Институт востоковедения РАН, Москва), где были рассмотрены морфосинтаксические, семантические и коммуникативные различия между связочным и экзистенциальным употреблением эвенкийского глагола *bi-* 'быть'.

¹² В первом докладе заключительной секции *С.Б. Белецкий* (НИУ ВШЭ, Москва / Университет Додоми, Танзания) описал морфологические и семантические свойства указательных местоимений языка гого из группы банту, распространенного в Центральной Танзании. В докладе, посвященном делению на значимые единицы текстов кохау ронгоронго, памятников письменности острова Пасхи, *Е.В. Коровина* (Институт языкознания РАН, Москва) рассказала о полученных результатах и общей методологии решения этой задачи. *Л.В. Хохлова* (ИСАА МГУ, Москва) анализировала сочетаемость и семантику так называемых «интенсивных глаголов» языка хинди, которые образуются путем соединения основы смыслового глагола с частично десемантизированным «легким» глаголом. *В.Я. Порхомовский* (Институт языкознания РАН, Москва) изложил свои взгляды на применимость понятия научной парадигмы в сфере диахронического языкознания. Завершилась конференция обзорным докладом *С.А. Крылова* (Институт

востоковедения РАН, Москва) об общелингвистической концепции З.М. Шаляпиной.

¹³ По итогам проведенной конференции Институтом востоковедения РАН опубликован сборник ее трудов [1]. Первый его раздел – мемориальный – посвящен Зое Михайловне Шаляпиной и включает воспоминания коллег-востоковедов, статью о разработке главного теоретического труда ее жизни – трехмерной стратификационной модели языка, а также библиографию научных работ. Остальной материал сборника сгруппирован в три раздела, которые охватывают синтаксис и смежные вопросы грамматики, морфологию и проблемы слова, лексикологию и лексикографию. Издание может представлять интерес как для исследователей научного наследия З.М. Шаляпиной, так и для специалистов в различных областях общего и востоковедного языкознания.

Библиография:

1. Проблемы общей и востоковедной лингвистики. Сочетаемость языковых единиц и языковые модели. Памяти З.М. Шаляпиной (1946-2020) : сб. ст / отв. ред. А. И. Коган; ред.-сост. А. С. Панина; Ин-т востоковедения РАН. – М.: ИВ РАН, 2021. – 321 с. ISBN 978-5-907543-08-9.

Oriental Readings 2021. Language Models, Combinability and Grammar. In Memory of Z. Shalyapina (1946-2020)

Alexej Zverev

*Researcher at the Department of Asian and African languages, Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences
Russian Federation, Moscow*

Abstract

The review covers the proceedings of the conference on the languages of Asia and Africa held at the Institute of Oriental Studies on 14-15.04.2021, dedicated to the memory of Z. Shalyapina (1946-2020).

Keywords: conference chronicle, oriental languages, oriental studies

Publication date: 24.05.2023

Citation link:

Zverev A. Oriental Readings 2021. Language Models, Combinability and Grammar. In Memory of Z. Shalyapina (1946-2020) // *Linguistica Fundamental*is – 2023. – Issue 1 (1) С. 103-107 [Electronic resource]. URL: <https://linguistica-fundamentalis.ru/S0025629-1-1> (circulation date: 15.05.2024). DOI: 10.18254/S294939000025629-1

Код пользователя: 0; Дата загрузки: 15.05.2024; URL - <http://ras.jes.su/linguistica-fundamentalis/s0025629-1-1> Все права защищены.